

**FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA**

<b>Denominación de la asignatura</b>	LENGUA EXTRANJERA II (FRANCÉS II)		
<b>Materia</b>	Comunicación		
<b>Módulo</b>	Marketing y Comunicación		
<b>Titulación</b>	Grado en Comercio		
<b>Plan</b>	418	<b>Código</b>	40997
<b>Periodo de impartición</b>	1 <sup>er</sup> SEMESTRE	<b>Tipo/Carácter</b>	BÁSICA
<b>Nivel/Ciclo</b>	GRADO	<b>Curso</b>	SEGUNDO
<b>Créditos ECTS</b>	6		
<b>Lengua en que se imparte</b>	Francés		
<b>Profesor/es responsable/s</b>	Por determinar		
<b>Datos de contacto (e-mail, teléfono...)</b>	Teléfono: 983.42.30.00 Ext. 5024		
<b>Horario de tutorías</b>	Consultar web del centro		
<b>Departamento</b>	Filología francesa y Alemana		
<b>Área de conocimiento</b>	Filología Francesa		

**SITUACIÓN / SENTIDO DE LA ASIGNATURA**

<b>Contextualización</b>	<p>La asignatura Lengua extranjera II (Francés II) forma parte del Módulo Marketing y Comunicación de los estudios de Grado en Comercio.</p> <p>Esta asignatura se impartirá en el primer semestre del segundo curso del plan de estudios, como continuación de la asignatura de lengua extranjera impartida en el primer curso. En ella se incluye la adquisición de competencias para una correcta comunicación en lengua francesa en el nivel indicado.</p>
<b>Relación con otras materias</b>	<p>Esta asignatura sigue la denominada Lengua extranjera I (Francés I) que se imparte en el 1<sup>er</sup> curso y permitirá al alumno afianzar su formación en Francés lengua extranjera y perfeccionarlo a continuación, con la asignatura Lengua extranjera III (Francés III), optativa de 3<sup>er</sup> o 4<sup>o</sup> curso.</p>
<b>Prerrequisitos</b>	<p>Aunque no existen requisitos previos, es aconsejable haber superado la asignatura de Lengua Extranjera I (Francés I).</p>

**CONTRIBUCIÓN AL DESARROLLO DE COMPETENCIAS**

<b>Generales</b>	<b>Competencias generales:</b> G1. Demostrar poseer y comprender conocimientos en el área del
------------------	--



	<p>Comercio a partir de la base de la educación secundaria general a un nivel que, apoyado en libros de texto avanzado, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia en el estudio de la actividad comercial.</p> <p>G2. Ser capaz de identificar los diferentes aspectos que afectan directa y globalmente a la actividad comercial de las empresas y saber aplicar el conjunto de conocimientos adquiridos a su trabajo o vocación de una forma profesional y poseer las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro del departamento comercial de una empresa en el contexto de una economía globalizada, dinámica y sujeta a un proceso de cambio e innovación tecnológica constante.</p> <p>G3. Tener la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes, dentro del área comercial, para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.</p> <p>G4. Poder transmitir en español y en otra lengua (francés), tanto de forma oral como escrita, información, ideas, conocimientos, problemas y soluciones del ámbito comercial, resultados de los análisis, propuestas de actuación o negocio, los fundamentos y razones últimas de los mismos, de forma clara, concisa y comprensible tanto a públicos especializados como no especializados.</p> <p>G5. Haber desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias que permitan al alumno continuar formándose en la actividad comercial y en otras facetas de la gestión empresarial con un alto grado de autonomía.</p> <p>G6. Adquirir una visión global y multicultural, aplicando los conocimientos y habilidades necesarias para organizar, dirigir y gestionar el área comercial de una empresa en el actual contexto económico.</p> <p><b>Competencias transversales:</b></p> <p>T1. Adquirir la habilidad de aprendizaje y conocimiento de la bibliografía así como de las fuentes permanentes de información documental y estadística que le doten de la capacidad necesaria para continuar estudiando, investigando o aprendiendo de forma permanente y autónoma.</p> <p>T2. Alcanzar las habilidades necesarias para una correcta utilización de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) en el ámbito de estudio y contexto profesional, como una herramienta para la expresión y la comunicación, para el acceso a fuentes de información, como medio de archivo de datos y documentos, para tareas de presentación, aprendizaje, trabajo cooperativo y para la gestión de cualquier operación comercial.</p> <p>T3. Aprender a comprender y respetar la diversidad social y la multiculturalidad como un componente enriquecedor personal y colectivo, con el fin de desarrollar la convivencia entre las personas sin incurrir en distinciones de sexo, edad, religión, etnia, condición social o política.</p> <p>T5. Adquirir la capacidad para trabajar en equipo, demostrando habilidad para coordinar personas y tareas concretas, aceptando o refutando mediante razonamientos lógicos los argumentos de los demás y contribuyendo con profesionalidad al buen funcionamiento y organización del grupo sobre la base del respeto mutuo.</p> <p>T6. Ser creativo, con iniciativa y espíritu emprendedor,</p>
--	---



	<p>consiguiendo la habilidad de ofrecer soluciones nuevas y diferentes ante problemas y situaciones convencionales, así como tener una buena predisposición a actuar de forma proactiva, poniendo en acción las ideas en forma de actividades y proyectos con el fin de explotar las oportunidades al máximo, asumiendo los riesgos necesarios.</p> <p>T7. Ser capaz tanto de reconocer situaciones nuevas (tanto en el entorno competitivo en el que va a desarrollar su labor profesional como en las metodologías de trabajo cambiantes), como de adaptarse a los cambios con versatilidad y flexibilidad.</p> <p>T8. Saber desarrollar y mantener un trabajo de calidad de acuerdo a las normas y gestionar por procesos utilizando indicadores de calidad para su mejora continua, mediante la utilización de indicadores que evalúan el progreso y los resultados, mediante una planificación y realización correcta de las actividades, buscando la mejora de forma permanente en todo lo que se hace, y mediante la participación en los procesos de auto evaluación asumiendo responsabilidades tanto como evaluador como evaluado.</p>
<b>Específicas</b>	E19. Dominar una lengua extranjera (francés) orientada a la actividad comercial.

#### OBJETIVOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aprender y manejar la terminología específica del comercio.</li> <li>2. Aprender a manejar las destrezas básicas y específicas con textos comerciales escritos y orales.</li> <li>3. Manejar recursos lingüísticos, gramaticales y léxicos adecuados en un contexto comercial.</li> <li>4. Dotar al alumno de las competencias lingüísticas necesarias (expresión oral y escrita) para llevar a cabo labores relacionadas con el comercio y que deban realizarse en francés.</li> </ol> <p>Al finalizar esta segunda asignatura de lengua francesa el alumno alcanzará un nivel A2+/B1 del MCERL (<a href="http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf">cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf</a>), con especial hincapié en el uso de la lengua francesa para fines comerciales. También se dotará al alumno de los conocimientos generales sobre civilización francófona, necesarios para desenvolverse en un entorno profesional de comunicación pluricultural.</p>
---

#### TABLA DE DEDICACIÓN DEL ALUMNO A LA ASIGNATURA

<b>HORAS PRESENCIALES</b>			
Clases teóricas	Clases prácticas	Actividades académicamente dirigidas / Seminarios	Evaluación
25	25	7	3
<b>HORAS NO PRESENCIALES</b>			
Trabajo autónomo sobre contenidos teóricos	Trabajo autónomo sobre contenidos prácticos	Realización de trabajos, informes, memorias ...	Preparación orientada a la evaluación
25	25	35	5



## BLOQUES TEMÁTICOS

BLOQUE ÚNICO	
Contextualización y justificación	<p>La asignatura se compone de un único bloque temático: Actos de habla y lengua en un contexto comercial en lengua francesa. Si bien, dicho bloque se articulará en torno a tres grandes unidades o centros de interés, a través de los cuales el alumno alcanzará la competencia suficiente en las destrezas comunicativas básicas – comprensión y expresión oral y escrita–, e interacción comunicativa.</p>
Objetivos de aprendizaje	<p>Los objetivos se centran en las cuatro principales destrezas comunicativas y en las propias de la comunicación intercultural en un entorno profesional de lengua francesa. Corresponden al nivel A2+/B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Comprender expresiones y vocabulario de uso común (familia, compras, entorno próximo, trabajo, ocio, ...)</li><li>- Comprender los puntos esenciales de mensajes sencillos.</li><li>- Leer textos breves sencillos y encontrar la información en documentos de uso común y en documentos específicos del ámbito profesional del comercio (carta, oferta, publicidad, descripción de productos, factura, ...)</li><li>- Comunicarse oralmente en conversaciones sencillas y comunes, acerca de actividades familiares y profesionales básicas, utilizando los recursos léxicos y sintácticos usuales.</li><li>- Comunicarse oralmente en la mayoría de las situaciones que se pueden dar en un viaje en un país de habla francesa.</li><li>- Expresar oralmente y por escrito experiencias y acontecimientos, expectativas personales y profesionales, opiniones, sentimientos y argumentos sencillos.</li><li>- Participar de forma espontánea en una conversación sobre temas familiares o de la vida cotidiana (familia, ocio, trabajo, viajes, actualidad)</li><li>- Redactar mensajes sencillos y breves, cartas personales y profesionales.</li></ul>
Contenidos	<p>La asignatura consta de 4 temas, con una temática definida. Al inicio de la asignatura se entregará al estudiante el programa detallado, con los objetivos, contenidos, tareas específicas y evaluación de cada tema, cuyos contenidos generales se describen a continuación:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Tema 1: <b>La visite d'un client</b>. Saber recibir a un cliente, enseñarle la empresa, presentar el planning, visitar los locales.</li><li>• Tema 2: <b>Une commande ferme</b>. Negociar precios, pedir por teléfono, vender en internet.</li><li>• Tema 3: <b>La livraison à l'heure</b>. Preparar un embalaje, transportar mercancías, reclamar una entrega.</li></ul>
Métodos docentes	<p>Lección magistral participativa: para la presentación en el aula de los conceptos básicos relacionados con la adquisición del francés como lengua extranjera.</p> <p>En las clases prácticas:</p>



	<ul style="list-style-type: none"><li>- Aprendizaje cooperativo aplicado a los estudios y trabajos en grupo.</li><li>- Aprendizaje basado en problemas y aprendizaje por tareas: vinculado a las actividades desarrolladas en clases prácticas, seminarios y laboratorio.</li></ul>
Plan de trabajo	<p>Dado el carácter teórico práctico de la asignatura, los métodos docentes arriba indicados se alternarán en las distintas sesiones.</p> <p>Utilizaremos puntualmente el método de la lección magistral participativa para la presentación de los contenidos teóricos y se alternarán los momentos de estudio y de reflexión lingüística con los de comprensión y expresión oral y escrita, mediante actividades que permitan la integración de destrezas.</p> <p>Se dará especial importancia a la corrección de errores, mediante la verbalización de las estrategias utilizadas.</p> <p>Se persigue y fomenta la autonomía y madurez de los estudiantes, y la comunicación constante entre éstos y el profesor. Por ello, el espacio virtual Moodle será el punto de encuentro permanente entre ambos. <b>Es responsabilidad del estudiante estar al tanto de lo que se le comunique por Moodle, así como tener los materiales necesarios en cada momento.</b></p>
Evaluación	<p>Se llevarán a cabo básicamente tres tipos de evaluación:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Diagnóstica o inicial: determinará el punto de partida de los aprendizajes</li><li>- Formativa o continua: mediante el conjunto de pruebas orales y escritas realizadas durante el periodo lectivo, así como los trabajos tutelados o proyectos individuales o en grupo.</li><li>- Sumativa o final: que se derivará de la calificación global obtenida por el alumno en la evaluación continua, así como la calificación proporcionada por la prueba final oral y escrita.</li></ul> <p>Se valorará positivamente la adquisición de conocimientos sobre los contenidos trabajados, así como la competencia lingüística y comunicativa del alumno en lengua francesa.</p>
Bibliografía básica	<p><u>Manual de clase (obligatorio):</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- MITCHELL , M. et Ariane FLEURANCEAU (2011), <i>Pour parler affaires</i>. Stuttgart: La Maison des Langues</li></ul> <p><u>Grammaire :</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- BEATRICE TAUZIN / DUBOIS. <i>Le monde professionnel en français</i>, Paris:Hachette</li><li>- GREGOIRE, M. (1995). <i>Grammaire progressive du français</i>. Paris: CLE International.</li><li>- BEAULIEU, Ch. (2005). <i>Exercices de grammaire A2 et B1 du Cadre européen</i>. Paris: Didier.</li><li>- POISSON-QUINTON, S. et al. (2003). <i>Grammaire expliquée du français. Débutant</i>. Paris: CLE International.</li></ul> <p><u>Conjugaison:</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- BESCHERELLE. (2006). <i>Bescherelle: L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes</i>. Montréal: Hurtubise HMH.</li><li>- BADY, J., GREAVES, I., PETETIN, A. (1997). <i>Conjugaison : 350 exercices, 1000 verbes à conjuguer</i>. Paris: Hachette.</li></ul>



	<p><b>Phonétique :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- KANEMAN-POUGATCH, M.-PEDOYA-GUIMBRETIERE, E. 1989. <i>Plaisir des sons</i>. Hatier.</li> <li>-</li> </ul> <p><a href="http://www3.unileon.es/dp/dfm/fenet/courstourdumonde/phonetique.htm">http://www3.unileon.es/dp/dfm/fenet/courstourdumonde/phonetique.htm</a></p> <p><b>Dictionnaires :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Dictionnaire Français-Espagnol. Espagnol-Français</i>. Larousse, dernière Édition.</li> <li>- REY-DEBOVE, J. / REY A. (dir.) 2009. <i>Le Nouveau Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française</i>. Le Robert.</li> </ul> <p><b>Ouvrages de référence :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- CONSEIL DE L'EUROPE. 2005. <i>Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)</i>. Didier.</li> </ul> <p><a href="http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/cadrecommun.pdf">http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/cadrecommun.pdf</a></p>
Bibliografía complementaria	<ul style="list-style-type: none"> <li>- GISÈLE POU, MICHÈLE SANCHEZ (1994) <i>Économie, entraînez-vous, niveau intermédiaire</i>, Paris: Cle International.</li> <li>- J. DELCOS, B. LECLERCQ, M. SUVANTO (2000) <i>Français des relations professionnelles, Guide de conversation</i>, Paris: Didier.</li> <li>- M. DANILO, J.-L. PENFORNIS (2001) <i>Le français de la communication professionnelle</i>, Paris: Cle International.</li> <li>- JOSIANE LABASCOULE, CHRISTIAN LAUSE, CORINNE ROYER (2005) <i>Rond-Point, méthode de français 1</i>, Paris: Maison des langues.</li> <li>- DOMINIQUE GUILLEMANT (2006) <i>La France en poche, voyage au coeur de la Francophonie</i>, Pearson-Longman.</li> </ul>
Direcciones web de interés	<p><a href="http://www.tv5.org">www.tv5.org</a> <a href="http://www.rfi.fr">www.rfi.fr</a></p> <p><a href="http://www.lepointdufle.net">http://www.lepointdufle.net</a></p> <p>y otras que se indicarán al inicio del curso.</p>
Recursos necesarios	<p>Laboratorio de idioma o Sala de clase con equipamiento audiovisual. Ordenador con conexión a Internet. Manual (especificado en el programa).</p>
Carga de trabajo en créditos ECTS	<p>6 ECTS ( 150 horas; 90 no presenciales y 60 presenciales)</p>

### CRONOGRAMA

BLOQUE TEMÁTICO	CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
Unité 1:	2 ECTS	Semanas 1 a 5
Unité 2:	2 ECTS	Semanas 6 a 10
Unité 3:	2 ECTS	Semanas 11 a 15

### EVALUACIÓN – TABLA RESUMEN



INSTRUMENTO / PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Test diagnóstico	No	De carácter exclusivamente orientativo para el alumno y el profesor
Examen final	50%	100% si no hay evaluación continua
Actividades en el aula	50%	0% si no hay evaluación continua

Control de asistencia y participación: Se llevará a cabo mediante lista de control. Para poder optar a la modalidad de control continuo, el alumno tendrá que demostrar un mínimo del 80% de asistencia.

En lo relativo a las convocatorias segunda y posteriores de esta asignatura, hasta tanto no se apruebe una regulación diferente en el régimen de permanencia y en la verificación de conocimientos de los estudiantes, se dispone lo siguiente:

- Se garantizará que los procedimientos de evaluación y calificación establecidos permitan que los estudiantes que acudan a estas convocatorias puedan superar la asignatura en las mismas.

- Además de los exámenes establecidos, se exigirá a los estudiantes los mismos trabajos o documentos requeridos en la primera convocatoria, a los que se hace referencia en la guía docente de esta asignatura.

#### CONSIDERACIONES FINALES

La asignatura contará para su seguimiento con la plataforma de apoyo a la docencia Moodle, donde el alumno encontrará la Guía Docente ampliada (con indicaciones precisas sobre cronograma de la asignatura, fechas concretas de exámenes o pruebas, bibliografía adicional, etc.), así como materiales específicos que el profesor estime necesarios para el desarrollo de la asignatura (apuntes, dossier(es) de actividades, listados de notas, anuncios o cualquier otro texto o aviso que sea de interés para todos los alumnos matriculados. En este mismo soporte se incluirán distintas opciones de comunicación con el propio profesor o con el grupo.